

# Canada Gazette

## Part I



# Gazette du Canada

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, SEPTEMBER 17, 2022

OTTAWA, LE SAMEDI 17 SEPTEMBRE 2022

### Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 5, 2022, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 5 janvier 2022 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

**TABLE OF CONTENTS**

|   |      |
|---|------|
| <b>Government notices</b> .....   | 4784 |
| Appointment opportunities .....   | 4789 |
| <b>Parliament</b>   |      |
| House of Commons .....  | 4793 |
| Senate .....  | 4793 |
| <b>Commissions</b> .....  | 4794 |
| (agencies, boards and commissions)  |      |
| <b>Miscellaneous notices</b> .....  | 4810 |
| (banks; mortgage, loan, investment,<br>insurance and railway companies; other<br>private sector agents) |      |
| <b>Index</b> .....  | 4811 |

**TABLE DES MATIÈRES**

|  |      |
|--|------|
| <b>Avis du gouvernement</b> .....  | 4784 |
| Possibilités de nominations .....  | 4789 |
| <b>Parlement</b>   |      |
| Chambre des communes .....   | 4793 |
| Sénat .....  | 4793 |
| <b>Commissions</b> .....   | 4794 |
| (organismes, conseils et commissions)  |      |
| <b>Avis divers</b> .....   | 4810 |
| (banques; sociétés de prêts, de fiducie<br>et d'investissements; compagnies<br>d'assurances et de chemins de fer;<br>autres agents du secteur privé) |      |
| <b>Index</b> .....   | 4812 |

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF EMPLOYMENT AND SOCIAL DEVELOPMENT****CANADA STUDENT LOANS REGULATIONS***Interest rates*

In accordance with subsection 13(3) of the *Canada Student Loans Regulations*, notice is hereby given that, pursuant to subsections 13(1) and 13(2) respectively, the Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion has fixed the Class “A” rate of interest at 2.125% and the Class “B” rate of interest at 3.125% for the loan year of August 1, 2022, to July 31, 2023.

Note that, as per *Budget Implementation Act, 2021, No. 1*, during the period that begins on April 1, 2021, and ends on March 31, 2023, no interest is payable by a borrower on a guaranteed student loan.

**Atiq Rahman**

Assistant Deputy Minister  
Learning Branch

**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT***Public consultation in preparation for the 19th meeting of the Conference of the Parties to the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora*

This Notice of Intent is to inform Canadians that the Department of the Environment (the Department) would like to seek feedback on the proposals of wildlife species and working documents that will be discussed at the 19th meeting of the Conference of the Parties to the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES).

CITES is the international convention that ensures international trade in specimens of wild animals and plants does not threaten their survival. Canada has been a Party to CITES since 1975. The Conference of the Parties (CoP) is the primary decision-making body of CITES, and decisions made at CoP meetings include amendments to the list of species regulated under CITES as well as decisions on administrative matters. CoP19 will take place from November 14, 2022, to 25, 2022, in Panama City, Panama.

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL****RÈGLEMENT FÉDÉRAL SUR LES PRÊTS AUX ÉTUDIANTS***Taux d'intérêt*

Conformément au paragraphe 13(3) du *Règlement fédéral sur les prêts aux étudiants*, avis est par les présentes donné que, en application des paragraphes 13(1) et 13(2) respectivement, la ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes en situation de handicap a fixé le taux d'intérêt de la catégorie « A » à 2,125 % et le taux d'intérêt de la catégorie « B » à 3,125 %, pour l'année de prêt du 1<sup>er</sup> août 2022 au 31 juillet 2023.

Veillez également noter que, en vertu de la *Loi n° 1 d'exécution du budget de 2021*, au cours de la période commençant le 1<sup>er</sup> avril 2021 et se terminant le 31 mars 2023, les prêts garantis ne portent pas intérêt pour l'emprunteur.

Le sous-ministre adjoint

Direction générale de l'apprentissage

**Atiq Rahman****MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT***Consultation publique en vue de la 19<sup>e</sup> session de la Conférence des Parties à la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction*

Le présent avis d'intention vise à informer les Canadiens que le ministère de l'Environnement (le Ministère) souhaiterait recueillir des commentaires sur les propositions d'espèces sauvages et les documents de travail qui seront discutés lors de la 19<sup>e</sup> session de la Conférence des Parties à la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES).

La CITES est la convention internationale qui veille à ce que le commerce international de spécimens d'animaux et de végétaux sauvages ne menace pas leur survie. Le Canada est partie à la CITES depuis 1975. La Conférence des Parties (CoP) est le principal organe décisionnel de la CITES, et les décisions prises lors des sessions de la CoP portent entre autres sur des modifications à la liste des espèces réglementées au titre de la CITES ainsi que sur des questions administratives. La CoP19 aura lieu du 14 au 25 novembre 2022 à Panama, au Panama.

Final decisions on the proposals for amendments to Appendices I and II of CITES adopted at CoPs are implemented domestically in Schedule I of the *Wild Animal and Plant Trade Regulations* (WAPTR) pursuant to section 21 of the *Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act* (WAPPRIITA).

The Department, as the lead department responsible for the implementation of CITES in Canada, coordinates consultations with the public and stakeholders in preparation for CoP meetings. Details of the public consultation process for CoP19 are posted on the [Government of Canada website](#).

The purpose of this notice is to notify the Canadian public that there will be two opportunities to provide input on species proposals and working documents submitted for CoP19. First, on September 17, 2022, these documents will be published and made accessible through the Government of Canada website via a link to the CITES Secretariat website, with the consultation period closing on October 16, 2022.

Second, two virtual public meetings, one in English on September 28, 2022, and one in French on September 29, 2022, will also be held. Interested parties who wish to receive an invitation to one of the public consultation meetings can send an email to the CITES International Team, Canadian Wildlife Service, Department of the Environment, at [Cites-Science@ec.gc.ca](mailto:Cites-Science@ec.gc.ca).

Input received from these consultations will inform the official positions of Canada at CoP19.

### **Julie Spallin**

Director General  
Wildlife Management Directorate  
Canadian Wildlife Service

## **DEPARTMENT OF HEALTH**

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION  
ACT, 1999

*Guidelines for Canadian Drinking Water Quality -  
Dimethoate and Omethoate*

Pursuant to subsection 55(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, the Minister of Health hereby gives notice of the final *Guidelines for Canadian Drinking Water Quality - Dimethoate and Omethoate*. The technical document for these guidelines is available on the [Water Quality website](#). This document underwent a public

Les décisions définitives concernant les modifications proposées aux annexes I et II de la CITES adoptées dans le cadre des sessions de la CoP sont mises en œuvre au Canada dans l'annexe I du *Règlement sur le commerce d'espèces animales et végétales sauvages* (RCEAVS), conformément à l'article 21 de la *Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial* (LPEAVSRCII).

Le Ministère, à titre de principal ministère responsable de la mise en œuvre de la CITES au Canada, coordonne les consultations auprès du public et des intervenants en vue de sessions de la CoP. Les détails du processus de consultation publique pour la CoP19 sont affichés sur le [site Web du gouvernement du Canada](#).

Le présent avis vise à informer le public canadien qu'il y aura deux occasions de fournir des commentaires sur les propositions d'espèces et les documents de travail soumis pour la CoP19. Premièrement, le 17 septembre 2022, ces documents seront publiés et rendus accessibles sur le site Web du gouvernement du Canada par un lien vers le site Web du Secrétariat de la CITES, la période de consultation se terminant le 16 octobre 2022.

Deuxièmement, deux réunions publiques virtuelles auront également lieu, une en anglais le 28 septembre 2022 et une en français le 29 septembre 2022. Les parties intéressées qui souhaitent recevoir une invitation à l'une des réunions de consultation publique peuvent envoyer un courriel à l'équipe internationale de la CITES, Service canadien de la faune, ministère de l'Environnement, à [Cites-Science@ec.gc.ca](mailto:Cites-Science@ec.gc.ca).

Les commentaires recueillis lors de ces consultations influenceront les positions officielles du Canada à la CoP19.

La directrice générale  
Direction de la gestion de la faune  
Service canadien de la faune

**Julie Spallin**

## **MINISTÈRE DE LA SANTÉ**

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE  
L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Recommandations pour la qualité de l'eau potable au  
Canada - Diméthoate et ométhoate*

En vertu du paragraphe 55(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, le ministre de la Santé donne avis, par la présente, des *Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada - Diméthoate et ométhoate* finalisées. Le document technique des recommandations est disponible sur le [site Web sur la](#)

consultation period of 60 days that ended in August 2021 and was updated taking into consideration the comments received.

September 17, 2022

**Greg Carreau**

Director General  
Safe Environments Directorate  
On behalf of the Minister of Health

**ANNEX**

**Guideline value**

The maximum acceptable concentration (MAC) for dimethoate and omethoate in drinking water is 0.02 mg/L (20 µg/L).

The toxicological effects of dimethoate are the result of omethoate, its oxygen analogue metabolite (oxon). Since omethoate can be formed through the environmental degradation of dimethoate or during treatment of water containing dimethoate, an additive approach should be taken in which the sum of the detected concentrations of dimethoate and omethoate (expressed as a dimethoate equivalent value) does not exceed the MAC for dimethoate.

**Executive summary**

This guideline technical document was prepared in collaboration with the Federal-Provincial-Territorial Committee on Drinking Water and is based on assessments of dimethoate (which included an assessment of omethoate) completed by Health Canada's Pest Management Regulatory Agency and supporting documents.

**Exposure**

Canadians can be exposed to dimethoate through their diet, through occupational exposure and, to a lesser extent, through drinking water. Dimethoate is a broad spectrum organophosphate pesticide used to control a wide range of insects and mites on both agricultural and non-agricultural sites. In 2018 (the most recent year for which data are available), more than 25 000 kg of dimethoate as an active ingredient were sold in Canada. Dimethoate can be released into the environment as spray drift during application. Although water-soluble, it rapidly breaks down and is non-persistent in the environment; therefore, it is unlikely to contaminate groundwater.

Dimethoate is not usually found in drinking water sources in Canada, although low levels of dimethoate have been

**qualité de l'eau.** Ce document a fait l'objet d'une consultation publique d'une durée de 60 jours qui s'est terminée en août 2021 et a été mis à jour pour tenir compte des commentaires obtenus.

Le 17 septembre 2022

Le directeur général  
Direction de la sécurité des milieux

**Greg Carreau**

Au nom du ministre de la Santé

**ANNEXE**

**Valeur de la recommandation**

La concentration maximale acceptable (CMA) pour le diméthoate et l'ométhoate dans l'eau potable est de 0,02 mg/L (20 µg/L).

Les effets toxicologiques du diméthoate sont attribuables à l'ométhoate, son métabolite et analogue oxygéné (oxonique). Puisque de l'ométhoate peut se former à la suite de la dégradation environnementale du diméthoate ou durant le traitement d'une eau contenant du diméthoate, une approche additive devrait être adoptée, selon laquelle la somme des concentrations détectées de diméthoate et d'ométhoate (exprimées sous forme d'une valeur équivalente de diméthoate) n'excède pas la CMA du diméthoate.

**Résumé**

Le présent document technique, qui a été préparé en collaboration avec le Comité fédéral-provincial-territorial sur l'eau potable, s'appuie sur des évaluations du diméthoate (qui comprenaient une évaluation de l'ométhoate) menées par l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire de Santé Canada et sur des documents d'appui.

**Exposition**

Les Canadiens peuvent être exposés au diméthoate par l'alimentation, par l'exposition en milieu de travail et, dans une moindre mesure, par l'eau potable. Le diméthoate est un pesticide organophosphoré à large spectre utilisé pour lutter contre un grand nombre d'insectes et d'acariens dans plusieurs sites agricoles et non agricoles. En 2018 (année la plus récente pour laquelle il existe des données), plus de 25 000 kg de diméthoate (à titre d'ingrédient actif) ont été vendus au Canada. Le diméthoate peut être libéré dans l'environnement par dérive de pulvérisation durant l'application. Bien qu'il soit hydrosoluble, il se dégrade rapidement et est non persistant dans l'environnement; il n'est donc pas susceptible de contaminer l'eau souterraine.

On ne trouve habituellement pas de diméthoate dans les sources d'eau potable au Canada, bien que de faibles

found in a few Canadian provinces. The maximum reported concentration was well below the MAC.

Omethoate is a breakdown product of dimethoate in the environment. It is also produced during treatment of source water containing dimethoate. However, limited Canadian water monitoring data did not report any omethoate samples above the detection limit.

### **Health effects**

Dimethoate primarily targets the nervous system through its metabolite, omethoate, which is more toxic than dimethoate. Dimethoate has also been found to cause increased offspring deaths in animals.

### **Analytical and treatment considerations**

The development of drinking water guidelines takes into consideration the ability to both measure the contaminant and remove it from drinking water supplies. Several analytical methods are available for measuring dimethoate and omethoate in drinking water at concentrations well below the MAC.

At the municipal level, treatment technologies that are available to effectively decrease dimethoate from drinking water include activated carbon adsorption, oxidation, membrane filtration and biological processes. These treatment technologies are capable of achieving treated water concentrations well below the MAC. Although dimethoate may be removed using common oxidants used for disinfection (e.g. chlorine), utilities should ensure that they minimize the formation of by-products, such as omethoate, without compromising the effectiveness of disinfection.

In cases where dimethoate removal is desired at a small or household level, for example, when the drinking water supply is from a private well, a residential drinking water treatment unit may be an option. Although there are no treatment units currently certified for the removal of dimethoate from drinking water, activated carbon adsorption and reverse osmosis technologies are expected to be effective. Since these technologies do not result in the formation of omethoate, only removal of dimethoate is needed at the residential scale. When using a residential drinking water treatment unit, it is important to take samples of water entering and leaving the treatment unit and to send them to an accredited laboratory for analysis to ensure that adequate dimethoate removal is occurring.

concentrations aient été observées dans certaines provinces canadiennes. La concentration maximale détectée se situait bien en dessous de la CMA.

L'ométhoate est un produit de dégradation du diméthoate dans l'environnement. Il est également produit lors du traitement des sources d'eau contenant du diméthoate. Cependant, des données canadiennes limitées de surveillance de l'eau n'ont fait état d'aucun échantillon contenant de l'ométhoate à des concentrations dépassant la limite de détection.

### **Effets sur la santé**

Le diméthoate cible principalement le système nerveux par son métabolite, l'ométhoate, qui est plus toxique que le diméthoate. Il a aussi été constaté que le diméthoate provoquait une hausse des cas de mortalité chez la progéniture d'animaux.

### **Considérations relatives à l'analyse et au traitement**

L'établissement de recommandations pour la qualité de l'eau potable tient compte de la capacité à mesurer le contaminant et à l'enlever des approvisionnements en eau potable. Plusieurs méthodes d'analyse existent pour mesurer le diméthoate et l'ométhoate dans l'eau potable à des concentrations bien inférieures à la CMA.

À l'échelle municipale, les technologies de traitement qui permettent de diminuer efficacement les concentrations de diméthoate dans l'eau potable sont notamment l'adsorption sur charbon actif, l'oxydation, la filtration sur membrane et les procédés biologiques. Ces technologies de traitement permettent d'atteindre des concentrations dans l'eau traitée qui se situent bien en deçà de la CMA. Bien qu'on puisse enlever le diméthoate à l'aide d'oxydants couramment utilisés pour la désinfection (par exemple le chlore), les responsables de systèmes de distribution d'eau potable devraient s'assurer de réduire au minimum la formation de sous-produits comme l'ométhoate sans compromettre l'efficacité de la désinfection.

Dans le cas où l'on souhaite enlever le diméthoate à l'échelle résidentielle ou des petits systèmes, par exemple lorsque l'approvisionnement en eau potable est un puits privé, un dispositif de traitement d'eau potable résidentiel pourrait être employé. Même s'il n'existe pas encore de dispositif de traitement certifié permettant d'enlever le diméthoate de l'eau potable, des procédés comme l'adsorption sur charbon actif et l'osmose inverse devraient être efficaces. Puisque ces technologies n'engendrent pas la formation d'ométhoate, seul l'enlèvement du diméthoate est nécessaire à l'échelle résidentielle. Lorsqu'on utilise un tel dispositif de traitement de l'eau potable, il est important d'envoyer des échantillons d'eau prélevée à l'entrée et à la sortie du dispositif à un laboratoire agréé pour analyse afin d'assurer un enlèvement adéquat du diméthoate.

## Application of the guidelines

Note: Specific guidance related to the implementation of drinking water guidelines should be obtained from the appropriate drinking water authority.

The guideline value for dimethoate and the additive approach for omethoate are protective against health effects from exposure to dimethoate and omethoate in drinking water over a lifetime. Any exceedance of the MAC should be investigated and followed by the appropriate corrective actions, if required. For exceedances in source water where there is no treatment in place, additional monitoring to confirm the exceedance should be conducted. If it is confirmed that source water dimethoate concentrations are above the MAC, an investigation to determine the most appropriate means to reduce exposure to dimethoate should be conducted. These means may include use of an alternate water supply or installation of treatment. Where treatment is already in place and an exceedance occurs, an investigation should be conducted to verify treatment and to determine whether adjustments are needed to lower the treated water concentration below the MAC. When oxidation processes are used to degrade dimethoate, omethoate monitoring should also be conducted to ensure that the sum of their concentrations, calculated using the additive approach, is below the MAC.

## DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES

### CANADA-NOVA SCOTIA OFFSHORE PETROLEUM RESOURCES ACCORD IMPLEMENTATION ACT

#### *Notice of suspension of Fundamental Decisions of the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board*

On July 28, 2022, the Minister of Natural Resources received notice of three Fundamental Decisions from the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board related to the 2022 Calls for Bids, including the following:

1. The making of a Call for Bids (NS22-1);
2. The Terms and Conditions of an Exploration Licence; and
3. The Terms and Conditions of a Significant Discovery Licence.

Pursuant to section 34 of the *Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act*,

## Application de la recommandation

Remarque : Des conseils précis concernant l'application des recommandations pour l'eau potable devraient être obtenus auprès de l'autorité appropriée en matière d'eau potable.

Les recommandations relatives au diméthoate et à l'approche additive concernant l'ométhoate visent à offrir une protection contre les effets sur la santé associés à une exposition au diméthoate et à l'ométhoate dans l'eau potable toute la vie durant. Tout dépassement de la CMA devrait faire l'objet d'une enquête suivie par des mesures correctives, au besoin. En cas de dépassement dans une source d'approvisionnement en eau où il n'y a aucun traitement en place, une surveillance supplémentaire devrait être mise en place afin de confirmer le dépassement. S'il est confirmé que les concentrations de diméthoate dans la source d'eau dépassent la CMA, une enquête devrait être menée pour déterminer le moyen le plus approprié de réduire l'exposition au diméthoate. Les options possibles comprennent l'utilisation d'un autre approvisionnement en eau ou l'installation d'un système de traitement de l'eau. Lorsqu'un traitement est déjà en place et un dépassement survient, une enquête devrait être menée pour vérifier l'efficacité du traitement et déterminer si des ajustements visant à baisser la concentration dans l'eau traitée en dessous de la CMA s'imposent. Lorsqu'on utilise des procédés d'oxydation pour dégrader le diméthoate, il faudrait effectuer une surveillance de l'ométhoate pour s'assurer que la somme de leurs concentrations, calculée à l'aide de l'approche additive, se situe en dessous de la CMA.

## MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES

### LOI DE MISE EN ŒUVRE DE L'ACCORD CANADA — NOUVELLE-ÉCOSSE SUR LES HYDROCARBURES EXTRACÔTIERS

#### *Avis de suspension de décisions majeures de l'Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers*

Le 28 juillet 2022, l'Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers a avisé le ministre des Ressources naturelles de trois décisions majeures liées aux appels d'offres de 2022, y compris les suivants :

1. Le lancement d'un appel d'offres (NS22-1);
2. Les conditions d'un permis de prospection;
3. Les conditions d'une attestation de découverte importante.

Conformément à l'article 34 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les*



the Minister of Natural Resources suspended the implementation of these Fundamental Decisions for a period ending September 26, 2022.

### **Annette Tobin**

Acting Senior Director  
Offshore Petroleum Management Division  
On behalf of the Minister of Natural Resources

## **PRIVY COUNCIL OFFICE**

### *Appointment opportunities*

*We know that our country is stronger — and our government more effective — when decision-makers reflect Canada's diversity. The Government of Canada has implemented an appointment process that is transparent and merit-based, strives for gender parity, and ensures that Indigenous peoples and minority groups are properly represented in positions of leadership. We continue to search for Canadians who reflect the values that we all embrace: inclusion, honesty, fiscal prudence, and generosity of spirit. Together, we will build a government as diverse as Canada.*

*We are equally committed to providing a healthy workplace that supports one's dignity, self-esteem and the ability to work to one's full potential. With this in mind, all appointees will be expected to take steps to promote and maintain a healthy, respectful and harassment-free work environment.*

*The Government of Canada is currently seeking applications from diverse and talented Canadians from across the country who are interested in the following positions.*

### **Current opportunities**

The following opportunities for appointments to Governor in Council positions are currently open for applications. Every opportunity is open for a minimum of two weeks from the date of posting on the [Governor in Council appointments website](#).

### **Governor in Council appointment opportunities**

| <b>Position</b> | <b>Organization</b>                 | <b>Closing date</b> |
|-----------------|-------------------------------------|---------------------|
| Director        | Bank of Canada                      |                     |
| Director        | Business Development Bank of Canada |                     |

*hydrocarbures extracôtiers*, l'avis confirme que le ministre des Ressources naturelles a suspendu la mise en œuvre de ces décisions majeures pour une période se terminant le 26 septembre 2022.

La directrice principale par intérim  
Division de la gestion des hydrocarbures extracôtiers

### **Annette Tobin**

Au nom du ministre des Ressources naturelles

## **BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ**

### *Possibilités de nominations*

*Nous savons que notre pays est plus fort et notre gouvernement plus efficace lorsque les décideurs reflètent la diversité du Canada. Le gouvernement du Canada a mis en œuvre un processus de nomination transparent et fondé sur le mérite qui reflète son engagement à assurer la parité entre les sexes et une représentation adéquate des Autochtones et des groupes minoritaires dans les postes de direction. Nous continuons de rechercher des Canadiens qui incarnent les valeurs qui nous sont chères : l'inclusion, l'honnêteté, la prudence financière et la générosité d'esprit. Ensemble, nous créerons un gouvernement aussi diversifié que le Canada.*

*Nous nous engageons également à offrir un milieu de travail sain qui favorise la dignité et l'estime de soi des personnes et leur capacité à réaliser leur plein potentiel au travail. Dans cette optique, toutes les personnes nommées devront prendre des mesures pour promouvoir et maintenir un environnement de travail sain, respectueux et exempt de harcèlement.*

*Le gouvernement du Canada sollicite actuellement des candidatures auprès de divers Canadiens talentueux provenant de partout au pays qui manifestent un intérêt pour les postes suivants.*

### **Possibilités d'emploi actuelles**

Les possibilités de nominations des postes pourvus par décret suivantes sont actuellement ouvertes aux demandes. Chaque possibilité est ouverte aux demandes pour un minimum de deux semaines à compter de la date de la publication sur le [site Web des nominations par le gouverneur en conseil](#).

### **Possibilités de nominations par le gouverneur en conseil**

| <b>Poste</b>   | <b>Organisation</b>               | <b>Date de clôture</b> |
|----------------|-----------------------------------|------------------------|
| Administrateur | Banque du Canada                  |                        |
| Administrateur | Banque de développement du Canada |                        |



| <b>Position</b>    | <b>Organization</b>                                      | <b>Closing date</b> | <b>Poste</b>   | <b>Organisation</b>   | <b>Date de clôture</b> |
|--------------------|--|---------------------|----------------|---|------------------------|
| Chairperson        | Canada Agricultural Review Tribunal                      |                     | Président      | Commission de révision agricole du Canada                               |                        |
| Director           | Canada Development Investment Corporation                |                     | Administrateur | Corporation de développement des investissements du Canada              |                        |
| Director           | Canada Foundation for Sustainable Development Technology |                     | Administrateur | Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable |                        |
| Chairperson        | Canada Lands Company Limited                             |                     | Président      | Société immobilière du Canada limitée                                   |                        |
| Member             | Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Board              |                     | Membre         | Office Canada – Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers          |                        |
| Chairperson        | Canadian Air Transport Security Authority                |                     | Président      | Administration canadienne de la sûreté du transport aérien              |                        |
| Director           | Canadian Commercial Corporation                          |                     | Administrateur | Corporation commerciale canadienne                                      |                        |
| Member             | Canadian Cultural Property Export Review Board           |                     | Membre         | Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels      |                        |
| Chairperson        | Canadian High Arctic Research Station                    |                     | Président      | Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique                 |                        |
| Member             | Canadian High Arctic Research Station                    |                     | Administrateur | Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique                 |                        |
| Vice-Chairperson   | Canadian High Arctic Research Station                    |                     | Vice-président | Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique                 |                        |
| Chief Commissioner | Canadian Human Rights Commission                         |                     | Président      | Commission canadienne des droits de la personne                         |                        |
| Member             | Canadian Human Rights Commission                         |                     | Membre         | Commission canadienne des droits de la personne                         |                        |
| Member             | Canadian Human Rights Tribunal                           |                     | Membre         | Tribunal canadien des droits de la personne                             |                        |
| Secretary          | Canadian Intergovernmental Conference Secretariat        |                     | Secrétaire     | Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes           |                        |
| Trustee            | Canadian Museum for Human Rights                         |                     | Administrateur | Musée canadien des droits de la personne                                |                        |
| Director           | Canadian Museum of History                               |                     | Directeur      | Musée canadien de l'histoire  |                        |
| Chairperson        | Canadian Museum of Nature                                |                     | Président      | Musée canadien de la nature   |                        |

| <b>Position</b>                                   | <b>Organization</b>  | <b>Closing date</b> | <b>Poste</b>  | <b>Organisation</b>   | <b>Date de clôture</b> |
|---|--|---------------------|---|---|------------------------|
| Chairperson                                       | Canadian Radio-television and Telecommunications Commission    |                     | Président   | Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes          |                        |
| Vice-Chairperson                                  | Canadian Radio-television and Telecommunications Commission    |                     | Vice-président  | Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes          |                        |
| Member  | Canadian Transportation Agency                                 |                     | Membre  | Office des transports du Canada   |                        |
| Special Representative on Combatting Islamophobia | Department of Canadian Heritage                                |                     | Représentant spécial chargé de la lutte contre l'islamophobie | Ministère du Patrimoine canadien  |                        |
| Chairperson                                       | Export Development Canada                                      |                     | Président   | Exportation et développement Canada   |                        |
| Director  | Export Development Canada                                      |                     | Administrateur  | Exportation et développement Canada   |                        |
| President   | Farm Credit Canada   |                     | Président   | Financement agricole Canada   |                        |
| Director  | First Nations Financial Management Board                       |                     | Conseiller  | Conseil de gestion financière des premières nations                         |                        |
| Member  | Historic Sites and Monuments Board of Canada                   |                     | Membre  | Commission des lieux et monuments historiques du Canada                     |                        |
| Commissioner                                      | International Commission on the Conservation of Atlantic Tunas |                     | Commissaire   | Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique |                        |
| Chairperson                                       | Invest in Canada Hub   |                     | Président   | Investir au Canada  |                        |
| Chief Executive Officer                           | Invest in Canada Hub   |                     | Président-directeur général                                   | Investir au Canada  |                        |
| Director  | Invest in Canada Hub   |                     | Administrateur  | Investir au Canada  |                        |
| Commissioner                                      | Law Commission of Canada                                       |                     | Commissaire   | Commission du droit du Canada   |                        |
| President   | Law Commission of Canada                                       |                     | Président   | Commission du droit du Canada   |                        |
| Chairperson                                       | National Arts Centre Corporation                               |                     | Président   | Société du Centre national des Arts   |                        |
| Member  | National Capital Commission                                    |                     | Membre  | Commission de la capitale nationale   |                        |
| Member  | National Farm Products Council                                 |                     | Membre  | Conseil national des produits agricoles                                     |                        |
| Vice-Chairperson                                  | National Farm Products Council                                 |                     | Vice-président  | Conseil national des produits agricoles                                     |                        |
| Government Film Commissioner                      | National Film Board  |                     | Commissaire du gouvernement à la cinématographie              | Office national du film   |                        |
| Trustee   | National Museum of Science and Technology                      |                     | Administrateur  | Musée national des sciences et de la technologie                            |                        |

| <b>Position</b>                        | <b>Organization</b>                                     | <b>Closing date</b> | <b>Poste</b>                                     | <b>Organisation</b>  | <b>Date de clôture</b> |
|--|---|---------------------|--|--|------------------------|
| Member                                 | Net-Zero Advisory Body                                  |                     | Membre   | Groupe consultatif pour la carboneutralité                           |                        |
| Canadian Representative                | North Atlantic Salmon Conservation Organization         |                     | Représentant canadien                            | Organisation pour la Conservation du Saumon de l'Atlantique Nord     |                        |
| Canadian Representative                | North Pacific Anadromous Fish Commission                |                     | Représentant canadien                            | Commission des poissons anadromes du Pacifique Nord                  |                        |
| Federal Ombudsman for Victims of Crime | Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime    |                     | Ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels | Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels         |                        |
| Member                                 | Pacific Pilotage Authority                              |                     | Membre   | Administration de pilotage du Pacifique                              |                        |
| Chairperson                            | Patented Medicine Prices Review Board                   |                     | Président  | Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés                    |                        |
| Member                                 | Payments in Lieu of Taxes Dispute Advisory Panel        |                     | Membre   | Comité consultatif sur les paiements versés en remplacement d'impôts |                        |
| Chairperson                            | Royal Canadian Mounted Police Management Advisory Board |                     | Président  | Conseil consultatif de gestion de la Gendarmerie royale du Canada    |                        |
| Member                                 | Royal Canadian Mounted Police Management Advisory Board |                     | Membre   | Conseil consultatif de gestion de la Gendarmerie royale du Canada    |                        |
| Vice-Chairperson                       | Royal Canadian Mounted Police Management Advisory Board |                     | Vice-président                                   | Conseil consultatif de gestion de la Gendarmerie royale du Canada    |                        |
| Deputy Registrar                       | Supreme Court of Canada                                 |                     | Registraire adjoint                              | Cour suprême du Canada   |                        |
| Executive Director                     | Telefilm Canada   |                     | Directeur général                                | Téléfilm Canada  |                        |

## PARLIAMENT

### HOUSE OF COMMONS

First Session, 44th Parliament

#### PRIVATE BILLS

[Standing Order 130](#) respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 20, 2021.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, West Block, Room 314-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-9511.

#### **Charles Robert**

Clerk of the House of Commons

### SENATE

#### ROMAN CATHOLIC EPISCOPAL CORPORATION OF OTTAWA

#### ROMAN CATHOLIC EPISCOPAL CORPORATION FOR THE DIOCESE OF ALEXANDRIA-CORNWALL

Notice is hereby given that an application will be made to the Parliament of Canada, during the current session or either of the following two sessions, for a private Act to amalgamate the Canada corporation known as the Roman Catholic Episcopal Corporation of Ottawa and the Ontario corporation known as the Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall, and to continue them as one corporation under the laws of Canada to be known as The Roman Catholic Episcopal Corporation of Ottawa-Cornwall.

Ottawa, August 27, 2022

#### **Ryan Kilger**

Solicitor for the Petitioners

Vincent Dagenais Gibson LLP/s.r.l.  
260 Dalhousie Street, Suite 400  
Ottawa, Ontario  
K1N 7E4

## PARLEMENT

### CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, 44<sup>e</sup> législature

#### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'[article 130](#) du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 20 novembre 2021.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice de l'Ouest, pièce 314-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-9511.

Le greffier de la Chambre des communes

#### **Charles Robert**

### SÉNAT

#### CORPORATION ÉPISCOPALE CATHOLIQUE ROMAINE D'OTTAWA

#### ROMAN CATHOLIC EPISCOPAL CORPORATION FOR THE DIOCESE OF ALEXANDRIA-CORNWALL

Avis est par les présentes donné qu'il sera présenté au Parlement du Canada, pendant l'actuelle session ou l'une des deux suivantes, une demande introductrice d'un projet de loi d'intérêt privé portant fusion de la Corporation épiscopale catholique romaine d'Ottawa, de droit fédéral, et de Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall, de droit ontarien, en une personne morale de droit fédéral sous la dénomination La corporation épiscopale catholique romaine d'Ottawa-Cornwall.

Ottawa, le 27 août 2022

L'avocat des pétitionnaires

#### **Ryan Kilger**

Vincent Dagenais Gibson LLP/s.r.l.  
260, rue Dalhousie, bureau 400  
Ottawa (Ontario)  
K1N 7E4

**COMMISSIONS****CANADA ENERGY REGULATOR****APPLICATION TO EXPORT ELECTRICITY TO THE UNITED STATES***Freepoint Commodities LLC*

By an application dated 16 September 2022, Freepoint Commodities LLC (the Applicant) has applied to the Canada Energy Regulator (the CER) under Division 2 of Part 7 of the *Canadian Energy Regulator Act* (the Act) for authorization to export up to 10 000 000 MWh of combined firm and interruptible energy annually, for a period of 10 years. The Applicant does not own or control any power system assets (generation, transmission, distribution) in Canada. Nor do any affiliates of the Applicant own any electric generation, transmission or distribution assets in Canada, or projects related thereto.

The Commission of the Canada Energy Regulator (the Commission) wishes to obtain the views of interested parties on this application before issuing a permit or recommending to the Governor in Council that the application be designated for a licensing procedure. The Directions on Procedure that follow explain in detail the procedure that will be used.

1. The Applicant shall provide a copy of the application by email to any person who requests one by emailing [NSwan@freepoint.com](mailto:NSwan@freepoint.com). The application is also publicly available on the [CER's website](#).
2. Written submissions that any interested party wishes to present shall be filed online with the CER in care of the Secretary of the Commission, and emailed to the Applicant by 17 October 2022.
3. Pursuant to subsection 359(2) of the Act, the Commission is interested in the views of submitters with respect to
  - (a) the effect of the exportation of the electricity on provinces other than that from which the electricity is to be exported; and
  - (b) whether the Applicant has
    - (i) informed those who have declared an interest in buying electricity for consumption in Canada of the quantities and classes of service available for sale, and
    - (ii) given an opportunity to buy electricity on conditions as favourable as the conditions specified in the

**COMMISSIONS****RÉGIE DE L'ÉNERGIE DU CANADA****DEMANDE VISANT L'EXPORTATION D'ÉLECTRICITÉ AUX ÉTATS-UNIS***Freepoint Commodities LLC*

Dans une demande datée du 16 septembre 2022, Freepoint Commodities LLC (le demandeur) a sollicité auprès de la Régie de l'énergie du Canada (la Régie), aux termes de la section 2 de la partie 7 de la *Loi sur la Régie canadienne de l'énergie* (la LRCE), l'autorisation d'exporter jusqu'à une quantité globale de 10 000 000 MWh par année d'énergie garantie et interruptible, pendant une période de 10 ans. Le demandeur ne détient pas d'installations (de production, de transport ou de distribution) de réseaux électriques au Canada ni en a le contrôle. Les sociétés affiliées du demandeur ne détiennent pas non plus de participation dans des installations de production, de transport et de distribution d'électricité au Canada ni dans des projets connexes.

La Commission de la Régie de l'énergie du Canada (la Commission) aimerait connaître le point de vue des parties intéressées avant de délivrer un permis ou de recommander à la gouverneure en conseil de soumettre la demande à la procédure d'obtention de licence. Les instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

1. Le demandeur doit transmettre une copie de la demande par courriel à toute personne qui manifeste son intérêt en écrivant à [NSwan@freepoint.com](mailto:NSwan@freepoint.com). La demande peut également être consultée sur le [site Web de la Régie](#).
2. Les observations écrites des parties intéressées doivent être déposées en ligne auprès de la Régie aux soins de la secrétaire de la Commission et transmises par courriel au demandeur au plus tard le 17 octobre 2022.
3. Suivant le paragraphe 359(2) de la LRCE, la Commission considérera les points de vue des déposants sur les questions suivantes :
  - a) les conséquences de l'exportation sur les provinces autres que la province exportatrice;
  - b) le fait que le demandeur
    - (i) a informé quiconque s'est montré intéressé par l'achat de l'électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offerts,
    - (ii) a donné la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles indiquées dans la demande, à ceux qui ont, dans un délai raisonnable suivant la communication de ce fait,

application to those who, within a reasonable time after being so informed, demonstrate an intention to buy electricity for consumption in Canada.

4. Any answer to submissions that the Applicant wishes to present in response to items 2 and 3 of this Notice of Application and Directions on Procedure shall be filed with the CER in care of the Secretary of the Commission and emailed to the party that filed the submission by 1 November 2022.
5. For further information on the procedures governing the Commission's examination, contact the Secretary of the Commission at 403-292-4800 (telephone).

The Canada Energy Regulator is dedicated to the safety and well-being of its staff, Indigenous communities, the public, and all those with whom it works closely. For information on how the CER is continuing its regulatory oversight during the COVID-19 pandemic, please refer to the [CER's COVID-19 updates page](#).

The CER's preferred filing method is online through its [e-filing tool](#), which provides step-by-step instructions. If you are unable to file documents online, you may send them by email to [secretary@cer-rec.gc.ca](mailto:secretary@cer-rec.gc.ca).

### **Ramona Sladic**

Secretary of the Commission of the Canada Energy Regulator

## **CANADA ENERGY REGULATOR**

### **APPLICATION TO EXPORT ELECTRICITY TO THE UNITED STATES**

*Triolith Energy Fund, LP*

By an application dated 6 September 2022, Triolith Energy Fund, LP (the Applicant) has applied to the Canada Energy Regulator (the CER) under Division 2 of Part 7 of the *Canadian Energy Regulator Act* (the Act) for authorization to export up to 8 760 000 MWh of combined firm and interruptible energy annually, for a period of 10 years.

The Commission of the Canada Energy Regulator (the Commission) wishes to obtain the views of interested parties on this application before issuing a permit or recommending to the Governor in Council that the application be designated for a licensing procedure. The Directions on Procedure that follow explain in detail the procedure that will be used.

1. The Applicant shall provide a copy of the application by email to any person who requests one by emailing

manifesté l'intention d'acheter de l'électricité pour consommation au Canada.

4. Toute réponse du demandeur aux observations concernant les points 2 et 3 du présent Avis de demande et instructions relatives à la procédure doit être déposée auprès de la Régie aux soins de la secrétaire de la Commission et envoyée par courriel à la partie qui a soumis les observations au plus tard le 1<sup>er</sup> novembre 2022.
5. Pour de plus amples renseignements sur la procédure d'examen de la Commission, veuillez communiquer avec la secrétaire de la Commission par téléphone au 403-292-4800.

La Régie de l'énergie du Canada a à cœur la sécurité et le bien-être de son personnel, des communautés autochtones, du public et de tous ceux avec qui elle collabore. Pour de l'information sur la façon dont la Régie poursuit ses activités de surveillance réglementaire pendant la pandémie de COVID-19, veuillez consulter la [page sur la réponse de la Régie à la pandémie de COVID-19](#).

La Régie privilégie la méthode de dépôt en ligne à partir de son [outil de dépôt électronique](#), qui comprend des instructions détaillées. S'il vous est impossible de faire un dépôt de cette manière, veuillez envoyer vos documents par courriel à l'adresse [secrtaire@rec-cer.gc.ca](mailto:secrtaire@rec-cer.gc.ca).

La secrétaire de la Commission de la Régie de l'énergie du Canada

**Ramona Sladic**

## **RÉGIE DE L'ÉNERGIE DU CANADA**

### **DEMANDE VISANT L'EXPORTATION D'ÉLECTRICITÉ AUX ÉTATS-UNIS**

*Triolith Energy Fund, LP*

Dans une demande datée du 6 septembre 2022, Triolith Energy Fund, LP (le demandeur) a sollicité auprès de la Régie de l'énergie du Canada (la Régie), aux termes de la section 2 de la partie 7 de la *Loi sur la Régie canadienne de l'énergie* (la LRCE), l'autorisation d'exporter jusqu'à une quantité globale de 8 760 000 MWh par année d'énergie garantie et interruptible, pendant une période de 10 ans.

La Commission de la Régie de l'énergie du Canada (la Commission) aimerait connaître le point de vue des parties intéressées avant de délivrer un permis ou de recommander à la gouverneure en conseil de soumettre la demande à la procédure d'obtention de licence. Les instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

1. Le demandeur doit transmettre une copie de la demande par courriel à toute personne qui manifeste

[compliance@cascadetrading.com](mailto:compliance@cascadetrading.com). The application is also publicly available on the [CER's website](#).

2. Written submissions that any interested party wishes to present shall be filed online with the CER in care of the Secretary of the Commission, and emailed to the Applicant by 17 October 2022.
3. Pursuant to subsection 359(2) of the Act, the Commission is interested in the views of submitters with respect to
  - (a) the effect of the exportation of the electricity on provinces other than that from which the electricity is to be exported; and
  - (b) whether the Applicant has
    - (i) informed those who have declared an interest in buying electricity for consumption in Canada of the quantities and classes of service available for sale, and
    - (ii) given an opportunity to buy electricity on conditions as favourable as the conditions specified in the application to those who, within a reasonable time after being so informed, demonstrate an intention to buy electricity for consumption in Canada.
4. Any answer to submissions that the Applicant wishes to present in response to items 2 and 3 of this Notice of Application and Directions on Procedure shall be filed with the CER in care of the Secretary of the Commission and emailed to the party that filed the submission by 1 November 2022.
5. For further information on the procedures governing the Commission's examination, contact the Secretary of the Commission at 403-292-4800 (telephone).

The Canada Energy Regulator is dedicated to the safety and well-being of its staff, Indigenous communities, the public, and all those with whom it works closely. For information on how the CER is continuing its regulatory oversight during the COVID-19 pandemic, please refer to the [CER's COVID-19 updates page](#).

The CER's preferred filing method is online through its [e-filing tool](#), which provides step-by-step instructions. If you are unable to file documents online, you may send them by email to [secretary@cer-rec.gc.ca](mailto:secretary@cer-rec.gc.ca).

### **Ramona Sladic**

Secretary of the Commission of the Canada Energy Regulator

son intérêt en écrivant à [compliance@cascadetrading.com](mailto:compliance@cascadetrading.com). La demande peut également être consultée sur le [site Web de la Régie](#).

2. Les observations écrites des parties intéressées doivent être déposées en ligne auprès de la Régie aux soins de la secrétaire de la Commission et transmises par courriel au demandeur au plus tard le 17 octobre 2022.
3. Suivant le paragraphe 359(2) de la LRCE, la Commission considérera les points de vue des déposants sur les questions suivantes :
  - a) les conséquences de l'exportation sur les provinces autres que la province exportatrice;
  - b) le fait que le demandeur
    - (i) a informé quiconque s'est montré intéressé par l'achat de l'électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offerts,
    - (ii) a donné la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles indiquées dans la demande à ceux qui ont, dans un délai raisonnable suivant la communication de ce fait, manifesté l'intention d'acheter de l'électricité pour consommation au Canada.
4. Toute réponse du demandeur aux observations concernant les points 2 et 3 du présent Avis de demande et instructions relatives à la procédure doit être déposée auprès de la Régie aux soins de la secrétaire de la Commission et envoyée par courriel à la partie qui a soumis les observations au plus tard le 1<sup>er</sup> novembre 2022.
5. Pour de plus amples renseignements sur la procédure d'examen de la Commission, veuillez communiquer avec la secrétaire de la Commission par téléphone au 403-292-4800.

La Régie de l'énergie du Canada a à cœur la sécurité et le bien-être de son personnel, des communautés autochtones, du public et de tous ceux avec qui elle collabore. Pour de l'information sur la façon dont la Régie poursuit ses activités de surveillance réglementaire pendant la pandémie de COVID-19, veuillez consulter la page [Mise à jour sur la COVID-19](#) de la Régie.

La Régie privilégie la méthode de dépôt en ligne à partir de son [outil de dépôt électronique](#), qui comprend des instructions détaillées. S'il vous est impossible de faire un dépôt de cette manière, veuillez envoyer vos documents par courriel à l'adresse [secretaire@rec-cer.gc.ca](mailto:secretaire@rec-cer.gc.ca).

La secrétaire de la Commission de la Régie de l'énergie du Canada

**Romana Sladic**



**CANADA ENERGY REGULATOR****APPLICATION TO EXPORT ELECTRICITY TO THE UNITED STATES AS A BORDER ACCOMMODATION**

*Twin Rivers Paper Company Inc.*

Twin Rivers Paper Company Inc., located at 27 Rice Street, Edmundston, New Brunswick, E3V 1S9, hereby gives notice that it has, under Division 2 of Part 7 of the *Canadian Energy Regulator Act*, filed an application with the Canada Energy Regulator (“CER”) on 12 September 2022, for an electricity export permit for authorization to export energy to Twin Rivers Paper Co. LLC in the United States as a border accommodation. The export will be for the period of 1 January 2023, through 31 December 2032, up to a maximum of 60 000 kilowatts at any one time and the quantity not to exceed 400,000,000 kilowatt-hours in any consecutive 12-month period.

The Commission of the CER (“Commission”) wishes to obtain the views of interested parties on this application before issuing a permit or recommending to the Governor in Council that the application be designated for a licensing procedure. The Directions on Procedure that follow explain in detail the procedure that will be used.

1. The Applicant shall provide a copy of the application by email to any person who requests one by emailing [roland.leger@twinriverspaper.com](mailto:roland.leger@twinriverspaper.com) or by calling 506-737-2127. The application is publicly available on the [CER website](#). You can access the CER regulatory electronic document repository, enter the company name and click on “Search.”
2. Written submissions that any interested party wishes to present in respect of the application shall be filed online with the CER in care of the Secretary of the Commission, and emailed to the Applicant, by 17 October 2022.
3. Any answer to such submission that the Applicant wishes to present in response to item 2 of this Notice of Application and Directions on Procedure shall be filed online with the CER in care of the Secretary of the Commission, and emailed to the party that filed the submission, by 31 October 2022.
4. For further information on the procedures governing the Commission’s examination, contact the Secretary of the Commission at 403-292-4800 (telephone).

The Canada Energy Regulator is dedicated to the safety and well-being of its staff, Indigenous communities, the

**RÉGIE DE L'ÉNERGIE DU CANADA****DEMANDE VISANT L'EXPORTATION D'ÉLECTRICITÉ AUX ÉTATS-UNIS À TITRE DE SERVICE FRONTALIER**

*Twin Rivers Paper Company Inc.*

Twin Rivers Paper Company Inc., située au 27, rue Rice, Edmundston (Nouveau-Brunswick) E3V 1S9, donne avis par les présentes qu'elle a, en vertu de la section 2 de la partie 7 de la *Loi sur Régie canadienne de l'énergie*, déposé auprès de la Régie de l'énergie du Canada (la « Régie ») le 12 septembre 2022 une demande de permis d'exportation d'électricité en vue d'obtenir l'autorisation d'exporter de l'énergie à Twin Rivers Paper Co. LLC aux États-Unis, à titre de service frontalier. L'exportation se fera pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2023 au 31 décembre 2032, jusqu'à un maximum de 60 000 kilowatts à tout moment et la quantité ne devant pas dépasser 400 000 000 kilowattheures sur toute période de 12 mois consécutifs.

La Commission de la Régie (la « Commission ») souhaite obtenir les points de vue des parties intéressées sur cette demande avant de délivrer un permis ou de recommander au gouverneur en conseil que la demande soit soumise au processus d'obtention de licence. Les instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

1. Le Demandeur doit fournir une copie de la demande par courriel à toute personne qui en fait la demande par courriel à [roland.leger@twinriverspaper.com](mailto:roland.leger@twinriverspaper.com) ou par téléphone au 506-737-2127. La demande est accessible au public sur le [site Web de la Régie](#). Il suffit d'accéder au dépôt de documents électroniques de la Régie, de taper le nom de la société et de cliquer sur « Recherche ».
2. Les observations écrites que toute partie intéressée souhaite présenter à l'égard de la demande doivent être déposées en ligne auprès de la Régie, aux soins de la secrétaire de la Commission et envoyées par courriel au demandeur, au plus tard le 17 octobre 2022.
3. Toute réponse à ces observations que le demandeur souhaite présenter concernant le point 2 du présent avis de demande et des instructions relatives à la procédure doit être déposée en ligne auprès de la Régie, aux soins de la secrétaire de la Commission, et envoyée par courriel à la partie qui a déposé les observations, au plus tard le 31 octobre 2022.
4. Pour de plus amples renseignements sur les procédures régissant l'examen de la Commission, veuillez communiquer avec la secrétaire de la Commission par téléphone au 403-292-4800.

La Régie de l'énergie du Canada se consacre à la sécurité et au bien-être de son personnel, des communautés

public, and all those with whom it works closely. For information on how the CER is continuing its regulatory oversight during the COVID-19 pandemic, please refer to the [CER's COVID-19 response page](#).

The CER preferred filing method is online through its [e-filing tool](#), which provides step-by-step instructions. If you are unable to file documents online, you may send them by email to [secretary@cer-rec.gc.ca](mailto:secretary@cer-rec.gc.ca).

### **Ramona Sladic**

Secretary of the Commission of the Canada Energy Regulator

## **CANADA REVENUE AGENCY**

### **INCOME TAX ACT**

#### *Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(b), 168(1)(c), and subsection 149.1(2) of the *Income Tax Act*, of our intention to revoke the registration of the charity listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of registration will be effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

autochtones, du public et de tous ceux avec qui il travaille étroitement. Pour savoir comment la Régie poursuit sa surveillance réglementaire pendant la pandémie de COVID-19, veuillez consulter la [page de réponse de la Régie à la pandémie de COVID-19](#).

La Régie privilégie la méthode de dépôt en ligne à partir de son [outil de dépôt électronique](#), qui fournit des instructions étape par étape. Si vous n'êtes pas en mesure de déposer des documents en ligne, vous pouvez les envoyer par courriel à [secretaire@rec-cer.gc.ca](mailto:secretaire@rec-cer.gc.ca).

La secrétaire de la Commission de la Régie de l'énergie du Canada

**Ramona Sladic**

## **AGENCE DU REVENU DU CANADA**

### **LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU**

#### *Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes, conformément aux alinéas 168(1)b) et 168(1)c) et au paragraphe 149.1(2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, de notre intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)b) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la date de publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

| Business number<br>Numéro d'entreprise | Name / Nom<br>Address / Adresse   |
|--|---|
| 801567330RR0001                        | CANADIAN FRIENDS OF RABBIS FOR HUMAN RIGHTS (CFRHR) / LES AMI(E)S CANADIEN(NE)S DES RABBINS POUR LES DROITS HUMAINS, MONTRÉAL, QUE. |

### **Sharmila Khare**

Director General  
Charities Directorate

La directrice générale  
Direction des organismes de bienfaisance

**Sharmila Khare**

**CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(b), 168(1)(e), and subsection 149.1(2) of the *Income Tax Act*, of our intention to revoke the registration of the charity listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of registration will be effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

| Business number<br>Numéro d'entreprise | Name / Nom<br>Address / Adresse |
|--|---------------------------------|
|--|---------------------------------|

|                 |  |
|-----------------|--|
| 821142486RR0001 | CONGRÉGATION SATMAR DE MONTRÉAL, MONTRÉAL (QC) |
|-----------------|--|

**Sharmila Khare**

Director General  
Charities Directorate

**CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(b), 168(1)(d), and 168(1)(e), and subsection 149.1(2) of the *Income Tax Act*, of our intention to revoke the registration of the charity listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of registration will be effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

| Business number<br>Numéro d'entreprise | Name / Nom<br>Address / Adresse |
|--|---------------------------------|
|--|---------------------------------|

|                 |   |
|-----------------|---|
| 844683342RR0001 | CALCUTTA MERCY MINISTRIES, VICTORIA, B.C. |
|-----------------|---|

**Sharmila Khare**

Director General  
Charities Directorate

**AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes, conformément aux alinéas 168(1)(b) et 168(1)(e) et au paragraphe 149.1(2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, de notre intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)(b) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la date de publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

La directrice générale  
Direction des organismes de bienfaisance  
**Sharmila Khare**

**AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes, conformément aux alinéas 168(1)(b), 168(1)(d) et 168(1)(e) et au paragraphe 149.1(2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, de notre intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)(b) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la date de publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

La directrice générale  
Direction des organismes de bienfaisance  
**Sharmila Khare**

**CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

The following notice of intention to revoke was sent to the charities listed below because they have not met the filing requirements of the *Income Tax Act*:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(c) of the *Income Tax Act*, of our intention to revoke the registration of the charity listed below and that by virtue of subsection 168(2) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

**AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas présenté leur déclaration tel qu'il est requis aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

« Avis est donné par les présentes, conformément à l'alinéa 168(1)c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, de notre intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous, et qu'en vertu du paragraphe 168(2) de cette loi, la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la date de publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

| Business number<br>Numéro d'entreprise | Name / Nom<br>Address / Adresse  |
|--|--|
| 107394850RR0001                        | THE FORT McMURRAY ASSESSMENT AND REFERRAL CENTRE SOCIETY, FORT McMURRAY, ALTA.         |
| 118783588RR0002                        | ALL SAINTS ANGLICAN CHURCH, LONDON, ONT.   |
| 118836766RR0001                        | ATCO PIPELINES EMPLOYEES COMMUNITY SERVICE FUND, EDMONTON, ALTA.                       |
| 118861681RR0003                        | CHURCH OF ST. JOHN THE BAPTIST, HUNTSVILLE, ONT.                                       |
| 120831227RR0001                        | CENTRE DE SERVICES COMMUNAUTAIRES JUSTICE ET FO1, QUEBEC (QC)                          |
| 130375124RR0002                        | CATHOLIC CHARITIES LOTTERY, KITCHENER, ONT.  |
| 131169591RR0001                        | AQUACULTURE ASSOCIATION OF CANADA, TORBAY, N.L.  |
| 131683161RR0001                        | BRANDON FOLK, MUSIC AND ART SOCIETY INC., BRANDON, MAN.                                |
| 132014754RR0001                        | MERRICKVILLE UNITED CHURCH, MERRICKVILLE, ONT.   |
| 132270091RR0001                        | CORNERSTONE GOSPEL CHAPEL OF RED DEER, RED DEER, ALTA.                                 |
| 132412073RR0001                        | REGENT PARK UNITED CHURCH, ORILLIA, ONT.   |
| 133483990RR0001                        | JACK JACKSON EVANGELICAL MINISTRIES ASSOCIATION, CALGARY, ALTA.                        |
| 141119115RR0001                        | SMITH-ENNISMORE HISTORICAL SOCIETY, BRIDGENORTH, ONT.                                  |
| 704887488RR0001                        | BIBLE CHURCH OF KELOWNA, KELOWNA, B.C.   |
| 709156079RR0001                        | HAPPY SMILES HELPING HANDS, TORONTO, ONT.  |
| 710445479RR0001                        | MISSION LA MAISON DE L'ÉTERNEL, MONTRÉAL (QC)  |
| 711747717RR0001                        | BLISS SHARING KHUSHIYAN FOUNDATION, SURREY, B.C.                                       |
| 712523927RR0001                        | CHURCH TORONTO RESTORATION CENTER INC., NORTH YORK, ONT.                               |
| 713639318RR0001                        | NATURE FIRST AIRDRIE ROCKY VIEW FOUNDATION, AIRDRIE, ALTA.                             |
| 714021896RR0002                        | THE REDEEMED CHRISTIAN CHURCH OF GOD — RESTORATION HOUSE — MONTREAL, PIERREFONDS, QUE. |
| 717820518RR0001                        | THE KNOWLEDGE SOCIETY, TORONTO, ONT.   |
| 724843289RR0001                        | GOSPELTREND CHURCH, NORTH YORK, ONT.   |
| 725167282RR0001                        | RONI LEE STYRES FOUNDATION, HAGERSVILLE, ONT.  |
| 729030098RR0001                        | CANADIAN INTERVENTION AND ASSISTANCE DOGS SOCIETY (CIAD), BARSS CORNER, N.S.           |
| 732698089RR0001                        | THE STEWART PROGRAM FOR MODERN DESIGN / LE PROGRAMME STEWART, MONTRÉAL, QUE.           |
| 761874320RR0001                        | EASTERN ONTARIO POTCAKE RESCUE, NEPEAN, ONT.   |
| 763776135RR0001                        | 11707124 CANADA CENTRE, EAST YORK, ONT.  |
| 767595085RR0001                        | FRESHSLICE CARES ASSOCIATION, BURNABY, B.C.  |
| 767807126RR0001                        | THE ORGAN PROJECT, TORONTO, ONT.   |
| 770831493RR0001                        | THE CHAMPION'S CENTRE MEDICINE HAT INC., MEDICINE HAT, ALTA.                           |
| 770911279RR0001                        | NASIMA FOUNDATION INC., MISSISSAUGA, ONT.  |
| 775629728RR0001                        | PRINCE ALBERT VICTORY CHURCH INC., MEATH PARK, SASK.                                   |
| 783341092RR0001                        | L'ÉPICURIEN ET MOI, LAVAL (QC)   |

| Business number<br>Numéro d'entreprise | Name / Nom<br>Address / Adresse  |
|--|--|
| 785752718RR0001                        | ELGIN COUNTY CAT RESCUE, ST. THOMAS, ONT.  |
| 786366732RR0001                        | GIVERNY CAPITAL FOUNDATION, MONTRÉAL, QUE.   |
| 787412279RR0001                        | UNITY MISSION CANADA FOUNDATION, BURNABY, B.C.   |
| 788148278RR0001                        | FONDATION KATHY TREMBLAY, PINCOURT (QC)  |
| 789960317RR0001                        | TAMTAD JAWORSKI FOUNDATION, TORONTO, ONT.  |
| 790866693RR0001                        | TORONTO HOUSE OF PRAYER, SCARBOROUGH, ONT.   |
| 799576335RR0001                        | NATIONAL COLLABORATION FOR YOUTH MENTAL HEALTH, OTTAWA, ONT.   |
| 800303158RR0001                        | FRIENDS UNITING FOR NATURE SOCIETY, ESQUIMALT, B.C.  |
| 800618787RR0001                        | KEY EDUCATION PROJECT, TORONTO, ONT.   |
| 800628414RR0001                        | SOULS FRIENDLY MINISTRY, TORONTO, ONT.   |
| 802675058RR0001                        | THE CHURCH OF THE LORD JESUS CHRIST OF THE APOSTOLIC FAITH IN BRAMPTON INC., BRAMPTON, ONT.                |
| 802877431RR0001                        | FRAUD PREVENTION CENTRE OF CANADA, TORONTO, ONT.   |
| 803305242RR0001                        | PLAYING 4 A PURPOSE FOUNDATION INC., WINNIPEG, MAN.  |
| 804364446RR0001                        | SOCIÉTÉ ÉDIFICE SAINTE-MARIE DE LA POINTE, METEGHAN RIVER (N.-É.)  |
| 804694271RR0001                        | HERO (HELPING EVERYONE REMEMBER OTHERS) FOUNDATION, CALGARY, ALTA.   |
| 806968459RR0001                        | BALLET PRODUCTIONS CANADA SOCIETY, VANCOUVER, B.C.   |
| 808849996RR0001                        | FONDATION DE LA FAMILLE SHOOP / SHOOP FAMILY FOUNDATION, MONT-ROYAL (QC)                                   |
| 809834971RR0001                        | IGBO TRADITIONAL AND CULTURAL REVIVAL FOUNDATION, TORONTO, ONT.  |
| 807075494RR0001                        | ÉGLISE HÉRITAGE DE HULL, GATINEAU (QC)   |
| 807412473RR0001                        | FONDATION CHARLES GUINDON, SAINT-HUBERT (QC)   |
| 810513150RR0001                        | FONDATION HYPERBARE MEMPHRÉMAGOG, MAGOG (QC)   |
| 810622860RR0001                        | SECOND CHANCE BIBLE CHURCH, TILBURY, ONT.  |
| 814091690RR0001                        | ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE D'ADOPTION / GOSPEL ADOPTION CHURCH, QUÉBEC (QC)  |
| 815688320RR0001                        | BEIS HATAVSHIL AND HACHNOSAS ORCHIM OF TORONTO CHARITABLE FUND, TORONTO, ONT.                              |
| 840367353RR0001                        | FONDATION CENTRE ACTION / ACTION CENTRE FOUNDATION, LASALLE (QC)   |
| 843099771RR0001                        | BETHESDA INTERNATIONAL MINISTRIES, SCARBOROUGH, ONT.   |
| 848374294RR0001                        | THE BRAIN INJURY COALITION OF PRINCE EDWARD ISLAND INC., CHARLOTTETOWN, P.E.I.                             |
| 848577573RR0001                        | VICTORY FAMILY CHURCH EDMONTON, BEAUMONT, ALTA.  |
| 850144288RR0001                        | THE PORT ALBERNI YOUTH CENTRE SOCIETY, PORT ALBERNI, B.C.  |
| 850608456RR0001                        | CAUSE FOR CRITTERS ANIMAL RESCUE SOCIETY, DRAYTON VALLEY, ALTA.  |
| 853225712RR0001                        | THE BOMA CALGARY FOUNDATION, CALGARY, ALTA.  |
| 854478963RR0001                        | CANTEEN DESTINY, DUNDAS, ONT.  |
| 855976049RR0001                        | LIGHT UP CHHANGA, CALGARY, ALTA.   |
| 858579196RR0001                        | FONDATION ÉDUCATIVE JEANIE JOHNSTON / JEANIE JOHNSTON EDUCATIONAL FOUNDATION, PIERREFONDS (QC)             |
| 860137207RR0001                        | LA FONDATION DE L'ÉCOLE MASSON, DANVILLE (QC)  |
| 861690436RR0001                        | SMALL ANIMAL RESCUE SOCIETY OF BC, ALDERGROVE, B.C.  |
| 863079422RR0001                        | ÉGLISE DE DIEU EBEN-EZER, MONTRÉAL (QC)  |
| 864035688RR0001                        | CHATHAM-KENT CHILDREN'S SAFETY VILLAGE, CHATHAM, ONT.  |
| 864377759RR0001                        | SERVANTS OF CHRIST MINISTRIES, TORONTO, ONT.   |
| 866253727RR0001                        | SAINTE BASIL THE GREAT GRECO-CATHOLIC (BYZANTIN) PARISH, LAVAL, QUE.                                       |
| 866858012RR0001                        | THE KOREAN MUSIC CENTRE OF CANADA, TORONTO, ONT.   |
| 869979021RR0001                        | BIG SKY ASTRONOMICAL SOCIETY, VULCAN COUNTY, ALTA.   |
| 870088358RR0001                        | EYAA-KEEN CENTRE INC., WINNIPEG, MAN.  |
| 871101242RR0001                        | EMMANUEL PENTECOSTAL CHURCH, SACHIGO LAKE, ONT.  |
| 871771762RR0001                        | ALLISTON "COMMUNITY POLICING" COMMITTEE, ALLISTON, ONT.  |
| 872753918RR0001                        | HAHNEMANN CENTER FOR HEIL KUNST TRUST, OTTAWA, ONT.  |
| 873236442RR0001                        | WESLEY UNITED CHURCH, QUILL LAKE, SASK.  |
| 873236574RR0001                        | C.C. INTERNATIONAL CHRISTIAN VISION SOCIETY / C.C. VISION CRISTIANA INTERNACIONAL SOCIETY, VANCOUVER, B.C. |
| 873416663RR0001                        | CHURCH OF TORONTO (NEW TESTAMENT), TORONTO, ONT.   |

| Business number<br>Numéro d'entreprise | Name / Nom<br>Address / Adresse  |
|--|--|
| 875980005RR0001                        | THE REGINA INNER CITY FAMILY FOUNDATION INC., REGINA, SASK.  |
| 876831769RR0001                        | SAINT PATH INSTITUTE OF SPIRITUAL FORMATION, PRINCE GEORGE, B.C.   |
| 878798727RR0001                        | RED RIVER NORTH TRAIL ASSOCIATION INC., SELKIRK, MAN.  |
| 878855212RR0001                        | QUEBEC RADIO SURVIE SERVICE D'URGENCE SANS BUT LUCRATIF, SAINT-COME (QC)                                   |
| 879843209RR0001                        | CHURCH OF THE LIVING HOPE INC., WINNIPEG, MAN.   |
| 884016221RR0001                        | CORPORATION DE GESTION ET DE MISE EN VALEUR DU MONT ST-JOSEPH INC., CARLETON-SUR-MER (QC)                  |
| 884168121RR0001                        | ÉGLISE CHRÉTIENNE ÉVANGÉLIQUE JÉSUS LA ROCA, LAVAL (QC)  |
| 884959206RR0001                        | FONDATION SERGE PAYER FOUNDATION, ROCKLAND (ONT.)  |
| 884961350RR0001                        | COUNTY OF STETTLER HOUSING AUTHORITY, STETTLER, ALTA.  |
| 885029801RR0001                        | CHIEF SHEPHERD MINISTRIES, THUNDER BAY, ONT.   |
| 885548222RR0001                        | FONDATION POUR LE SAUMON DU GRAND GASPÉ - THE GREATER GASPÉ SALMON FOUNDATION, GASPÉ (QC)                  |
| 885841239RR0001                        | LIRE LA MER, BIBLIOTHÈQUE DE LA MER ET DU SAINT-LAURENT, MANTANE (QC)                                      |
| 886103597RR0001                        | THE CANADIAN PODIATRY EDUCATION FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.  |
| 886199793RR0001                        | LEADER-POST FOUNDATION INC., REGINA, SASK.   |
| 886350594RR0001                        | THE PRADER-WILLI SYNDROME ASSOCIATION OF ALBERTA, CALGARY, ALTA.   |
| 886364991RR0001                        | THE CHURCH OF JESUS CHRIST (WORD OF FAITH), TORONTO, BRAMPTON, ONT.  |
| 886531094RR0001                        | OASIS SIGNS & WONDERS FELLOWSHIP, CLARESHOLM, ALTA.  |
| 886583053RR0001                        | FRIENDS OF THE 28TH MEDICAL COMPANY (OTTAWA) FOUNDATION, OTTAWA, ONT.                                      |
| 886882117RR0001                        | THE FRIENDS OF AMELIASBURGH HISTORICAL MUSEUM, PICTON, ONT.  |
| 887196194RR0001                        | AMNESTY INTERNATIONAL CANADA, EDMONTON GROUPS, 12 AND 26, EDMONTON, ALTA.                                  |
| 887521714RR0001                        | THE ASSYRIAN CHURCH OF THE EAST-DIOCESE OF CANADA-WINDSOR PARISH, WINDSOR, ONT.                            |
| 887697282RR0001                        | BETHEL UNITED CHURCH, PORT COLBORNE, ONT.  |
| 887793032RR0001                        | HOLY SPIRIT MINISTRY SOCIETY, WHITE ROCK, B.C.   |
| 888194990RR0001                        | THE PERKINS BULL COLLECTION, PETERBOROUGH, ONT.  |
| 888553591RR0001                        | THE PEREZ F. AND FREIDA FRIEDBERG FOUNDATION, TORONTO, ONT.  |
| 888668662RR0001                        | OUJE-BOUGOUMOU PENTECOSTAL CHURCH (JISEMUNDO-MIJWAP), OUJE-BOUGOUMOU, QUE.                                 |
| 888719812RR0001                        | FROM GRIEF TO ACTION ASSOCIATION OF FAMILIES AND FRIENDS OF DRUG USERS, VANCOUVER, B.C.                    |
| 888860392RR0001                        | CHRIST THE KING CHURCH, LONDON, ONT.   |
| 889025375RR0001                        | MORFEE MOUNTAIN TEEN PARENT OUTREACH SOCIETY, MACKENZIE, B.C.  |
| 889219499RR0001                        | MARANATHA CHURCH OF SUDBURY, SUDBURY, ONT.   |
| 889247243RR0001                        | FABRIQUE OF THE PARISH OF ST. RAPHAEL THE ARCHANGEL, MONTRÉAL, QUE.  |
| 889408571RR0002                        | ST. MARY'S CHURCH, HUDSON, QUE.  |
| 889584264RR0001                        | ENBRIDGE GAS DISTRIBUTION INC. - EMPLOYEES' CHARITABLE FUND, WILLOWDALE, ONT.                              |
| 889752242RR0001                        | WASKATENAU UNITED CHURCH, WASKATENAU, ALTA.  |
| 889766598RR0001                        | THE TAUBEN FAMILY FOUNDATION - LA FONDATION FAMILIALE TAUBEN, WESTMOUNT, QUE.                              |
| 889983193RR0001                        | ŒUVRES DE CANTAVE PIERRE-NOËL (O.C.P.N.), MONTRÉAL (QC)  |
| 890443401RR0001                        | EMMANUEL HEALING CENTER INC., EDMONTON, ALTA.  |
| 890489198RR0001                        | BROOKSDALE PASTORAL CHARGE, EMBRO, ONT.  |
| 890496862RR0001                        | PAROLE PLUS INC., MONTRÉAL (QC)  |
| 890509771RR0001                        | THE TURNER FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.   |
| 890631443RR0001                        | CHESED L'YAKOV FREE LOAN, OUTREMONT, QUE.  |
| 890673171RR0001                        | CANADIAN HEALTH LIBRARIES ASSOCIATION / ASSOCIATION DES BIBLIOTHÈQUES DE LA SANTÉ DU CANADA, TORONTO, ONT. |
| 890758626RR0001                        | BLUTEAU/DEVENNEY CHARITABLE TRUST, HALIFAX, N.S.   |
| 890760754RR0001                        | FONDATION DU C.S.S.S. DE LA POINTE-DE-L'ÎLE, MONTRÉAL (QC)   |
| 890803232RR0001                        | GIBSON WOODS UNITED BAPTIST CHURCH, CENTREVILLE, N.S.  |
| 890877970RR0001                        | ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE LA NOUVELLE ALLIANCE, MONTRÉAL (QC)  |
| 891019143RR0001                        | THE SPANISH CHURCH OF GOD OF PROPHECY, VANCOUVER, B.C.   |
| 891092876RR0001                        | FONDATION POUR LA CONSERVATION DU MONT YAMASKA, SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD (QC)                               |
| 891243412RR0001                        | JOSHUA GENERATION MINISTRIES, MILTON, ONT.   |

| Business number<br>Numéro d'entreprise | Name / Nom<br>Address / Adresse   |
|--|---|
| 891264947RR0001                        | NAPANEE CEMETERY COMPANY, NAPANEE, ONT.   |
| 891280547RR0001                        | THE OMEMEE-EMILY EMERGENCY RESPONSE ASSOCIATION, OMEMEE, ONT.                       |
| 891335762RR0001                        | SOCIETY OF SENIORS CARING ABOUT SENIORS, EDMONTON, ALTA.                            |
| 891428724RR0001                        | OLD BEAVER RIVER/PORT MAITLAND CEMETERIES PRESERVATION SOCIETY, PORT MAITLAND, N.S. |
| 891452146RR0001                        | MOUNT THOM CEMETERY SOCIETY, UPPER MOUNT THOM, N.S.                                 |
| 891638462RR0001                        | PAROISSE GRECO-CATHOLIQUE (BYZANTING) DE LA SAINTE-TRANSFIGURATION, LAVAL (QC)      |
| 891807760RR0001                        | MUSICAL VENTURES INC., FREDERICTON, N.B.  |
| 892003500RR0001                        | FONDATION HAQQANI, MONTRÉAL (QC)  |
| 892201047RR0001                        | SUPPORT CASA GUATEMALA CHILDREN INC., CALGARY, ALTA.                                |
| 892418641RR0001                        | SPORT MEDICINE INSTITUTE OF NOVA SCOTIA, HALIFAX, N.S.                              |
| 892466772RR0002                        | ST. JOHN'S CHURCH, KETTLE AND STONY POINT FN, ONT.                                  |
| 892588849RR0001                        | ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE SOINS PALLIATIFS, GRANBY (QC)                             |
| 892940164RR0001                        | THE WHONNOCK FOUNDATION, WHONNOCK, B.C.   |
| 893498261RR0001                        | POINT PRIM AND AREA ENVIRONMENTAL DEVELOPMENT COMMITTEE, BELFAST, P.E.I.            |
| 893788075RR0001                        | BIG BROTHERS, BIG SISTERS OF NORTH HURON, GODERICH, ONT.                            |
| 896722238RR0001                        | WILSON MUSEUM INC., DUNDURN, SASK.  |
| 897382917RR0001                        | PLAMONDON ST. ISIDORE PARISH MAINTENANCE SOCIETY, PLAMONDON, ALTA.                  |
| 898947577RR0001                        | CALLOW VETERANS AND INVALIDS WELFARE LEAGUE, FALL RIVER, N.S.                       |

**Sharmila Khare**  
Director General  
Charities Directorate

La directrice générale  
Direction des organismes de bienfaisance  
**Sharmila Khare**

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### INQUIRY

#### *Construction services*

The Canadian International Trade Tribunal has received a complaint (File PR-2022-042) from Ramida Entreprises Ltd. (Ramida) of Sooke, British Columbia, concerning a procurement (Solicitation 5000067016) made by the Department of the Environment (ECCC). The solicitation was for forestry road rehabilitation. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is given that the Tribunal made a decision on September 1, 2022, to conduct an inquiry into the complaint.

Ramida alleges that ECCC improperly evaluated its bid.

Further information may be obtained from the Registry, 613-993-3595 (telephone), [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) (email).

Ottawa, September 1, 2022

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### ENQUÊTE

#### *Services de construction*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur a reçu une plainte (dossier PR-2022-042) déposée par Ramida Entreprises Ltd. (Ramida), de Sooke (Colombie-Britannique), concernant un marché (appel d'offres 5000067016) passé par le ministère de l'Environnement (ECCC). L'appel d'offres portait sur la réhabilitation de chemins forestiers. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné que le Tribunal a décidé, le 1<sup>er</sup> septembre 2022, d'enquêter sur la plainte.

Ramida allègue qu'ECCC a incorrectement évalué sa soumission.

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec le greffe, 613-993-3595 (téléphone), [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) (courriel).

Ottawa, le 1<sup>er</sup> septembre 2022



**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**

## INQUIRY

*Information processing and related telecommunications services*

The Canadian International Trade Tribunal has received a complaint (File PR-2022-038) from Cistel Technology Inc. (Cistel) of Ottawa, Ontario, concerning a procurement (Solicitation 1000228054) made by the Department of Health. The solicitation was for the provision of task-based informatics professional services in Ottawa, Ontario. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is given that the Tribunal made a decision on August 25, 2022, to conduct an inquiry into the complaint.

Cistel alleges that the awarded contract was improperly cancelled by the Department of Health.

Further information may be obtained from the Registry, 613-993-3595 (telephone), [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) (email).

Ottawa, August 25, 2022

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**

## INQUIRY

*Training aids and devices*

The Canadian International Trade Tribunal has received a complaint (File PR-2022-043) from CAE Inc. (CAE) of St-Laurent, Quebec, concerning a procurement (Solicitation W8486-228446/A) made by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC) on behalf of the Department of National Defence. The solicitation was for the acquisition and support of a joint terminal attack controller virtual training system. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is given that the Tribunal made a decision on September 6, 2022, to conduct an inquiry into the complaint.

CAE alleges that PWGSC erred in refusing to accept its bid.

Further information may be obtained from the Registry, 613-993-3595 (telephone), [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) (email).

Ottawa, September 6, 2022

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**

## ENQUÊTE

*Traitement de l'information et services de télécommunications connexes*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur a reçu une plainte (dossier PR-2022-038) déposée par Cistel Technology Inc. (Cistel), d'Ottawa (Ontario), concernant un marché (appel d'offres 1000228054) passé par le ministère de la Santé. L'appel d'offres portait sur la prestation de services professionnels en informatique centrés sur les tâches à Ottawa (Ontario). Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné que le Tribunal a décidé, le 25 août 2022, d'enquêter sur la plainte.

Cistel allègue que le contrat adjugé a été annulé de façon irrégulière par le ministère de la Santé.

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec le greffe, 613-993-3595 (téléphone), [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) (courriel).

Ottawa, le 25 août 2022

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**

## ENQUÊTE

*Instruments et appareils d'instruction et d'entraînement*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur a reçu une plainte (dossier PR-2022-043) déposée par CAE Inc. (CAE), de St-Laurent (Québec), concernant un marché (appel d'offres W8486-228446/A) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC) au nom du ministère de la Défense nationale. L'appel d'offres portait sur l'acquisition et le soutien d'un système d'entraînement virtuel des contrôleurs interarmées de la finale de l'attaque. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné que le Tribunal a décidé, le 6 septembre 2022, d'enquêter sur la plainte.

CAE allègue que TPSGC a commis une erreur en refusant d'accepter sa soumission.

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec le greffe, 613-993-3595 (téléphone), [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) (courriel).

Ottawa, le 6 septembre 2022

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****ORDER***Hot-rolled carbon steel plate*

Notice is given that on September 8, 2022, further to its review (Inquiry NQ-2013-005R), the Canadian International Trade Tribunal continued, pursuant to paragraph 76.1(2)(b) of the *Special Import Measures Act*, its threat of injury finding in respect of certain hot-rolled carbon steel plate, other than that exported from South Korea by Hyundai Steel Company.

The full description of the aforementioned goods can be found in the [Tribunal's order](#).

Ottawa, September 8, 2022

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****ORDER***Oil country tubular goods*

Notice is given that on September 8, 2022, further to its review (Inquiry NQ-2014-002R), the Canadian International Trade Tribunal continued, pursuant to paragraph 76.1(2)(b) of the *Special Import Measures Act*, its threat of injury finding in respect of oil country tubular goods, other than those exported from South Korea by Hyundai Steel Company (formerly Hyundai Hysco Co. Ltd.) and those exported from Turkey by Borusan Mannesmann Boru Sanayi ve Ticaret A.Ş.

The full description of the aforementioned goods can be found in the [Tribunal's order](#).

Ottawa, September 8, 2022

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The Commission posts on its [website](#) original, detailed decisions, notices of consultation, regulatory policies, information bulletins and orders as they come into force. In accordance with Part 1 of the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure*, these documents may be examined at the Commission's office, as can be documents

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****ORDONNANCE***Tôles d'acier au carbone laminées à chaud*

Avis est donné que le 8 septembre 2022, à la suite de son réexamen (enquête NQ-2013-005R), le Tribunal canadien du commerce extérieur a confirmé, aux termes de l'alinéa 76.1(2)(b) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, ses conclusions de menace de dommage à l'égard de certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud, autres que celles exportées de la Corée du Sud par Hyundai Steel Company.

La description complète des marchandises susmentionnées se trouve dans l'[ordonnance du Tribunal](#).

Ottawa, le 8 septembre 2022

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****ORDONNANCE***Fournitures tubulaires pour puits de pétrole*

Avis est donné que le 8 septembre 2022, à la suite de son réexamen (enquête NQ-2014-002R), le Tribunal canadien du commerce extérieur a confirmé, aux termes de l'alinéa 76.1(2)(b) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, ses conclusions de menace de dommage à l'égard de fournitures tubulaires pour puits de pétrole, autres que celles exportées de la Corée du Sud par Hyundai Steel Company (anciennement Hyundai Hysco Co. Ltd.) et celles exportées de la Turquie par Borusan Mannesmann Boru Sanayi ve Ticaret A.Ş.

La description complète des marchandises susmentionnées se trouve dans l'[ordonnance du Tribunal](#).

Ottawa, le 8 septembre 2022

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Le Conseil affiche sur son [site Web](#) les décisions, les avis de consultation, les politiques réglementaires, les bulletins d'information et les ordonnances originales et détaillées qu'il publie dès leur entrée en vigueur. Conformément à la partie 1 des *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes*, ces documents peuvent être

relating to a proceeding, including the notices and applications, which are posted on the Commission's website, under "[Public proceedings & hearings](#)."

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents.

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### PART 1 APPLICATIONS

The following applications for renewal or amendment, or complaints were posted on the Commission's website between September 1 and September 8, 2022.

consultés au bureau du Conseil, comme peuvent l'être tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, qui sont affichés sur le site Web du Conseil sous la rubrique « [Instances publiques et audiences](#) ».

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil.

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### DEMANDES DE LA PARTIE 1

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 1<sup>er</sup> septembre et le 8 septembre 2022.

| Application filed by /<br>Demande présentée par | Application number /<br>Numéro de la demande | Undertaking /<br>Entreprise | City / Ville                 | Province    | Deadline for submission of interventions, comments or replies /<br>Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses |
|---|--|-----------------------------|------------------------------|-------------|--|
| Bell Media Inc.                                 | 2022-0550-0                                  | Vrak and Z /<br>Vrak et Z   | Across Canada /<br>Au Canada | N.A. / s.o. | September 12, 2022 /<br>12 septembre 2022  |
| Nostalgia Broadcasting Cooperative Inc.         | 2022-0787-8                                  | CJNU-FM                     | Winnipeg                     | Manitoba    | October 6, 2022 /<br>6 octobre 2022  |

### ADMINISTRATIVE DECISIONS

### DÉCISIONS ADMINISTRATIVES

| Applicant's name /<br>Nom du demandeur | Undertaking /<br>Entreprise                    | City / Ville                              | Province   | Date of decision /<br>Date de la décision             |
|--|--|---|--|---|
| Acadia Broadcasting Corporation        | Various undertakings /<br>Diverses entreprises | Various locations /<br>Diverses localités | New Brunswick, Nova Scotia, Ontario /<br>Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse, Ontario | September 1, 2022 /<br>1 <sup>er</sup> septembre 2022 |

### DECISIONS

### DÉCISIONS

| Decision number /<br>Numéro de la décision | Publication date /<br>Date de publication | Applicant's name /<br>Nom du demandeur     | Undertaking /<br>Entreprise                                | City / Ville | Province     |
|--|---|--|--|--------------|--------------|
| 2022-244                                   | September 7, 2022 /<br>7 septembre 2022   | United Christian Broadcasters Media Canada | Commercial radio station /<br>Station de radio commerciale | Regina       | Saskatchewan |

**PUBLIC SERVICE COMMISSION****PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted (Arsenault, Michel Gérard)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Michel Gérard Arsenault, Senior Planning, Policy and Program Advisor, Veterans Affairs Canada, to seek nomination as, and be, a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor for the Rural Municipality of Warren Grove, Prince Edward Island, in the municipal election to be held on November 7, 2022.

September 6, 2022

**Lily Klassen**

Acting Director General  
Staffing Support, Priorities and Political Activities  
Directorate

**PUBLIC SERVICE COMMISSION****PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted (Bissinger, Alexandra)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Alexandra Bissinger, Engineering Officer, National Defence, to seek nomination as, and be, a candidate, before and during the election period, for a Councillor position for the Town of Comox, British Columbia, in the municipal election to be held on October 15, 2022.

September 1, 2022

**Lily Klassen**

Acting Director General  
Staffing Support, Priorities and Political Activities  
Directorate

**PUBLIC SERVICE COMMISSION****PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted (Chima, Sargy)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée (Arsenault, Michel Gérard)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Michel Gérard Arsenault, conseiller principal en planification, politiques et programmes, Anciens Combattants Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat et de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller de la Municipalité rurale de Warren Grove (Île-du-Prince-Édouard), à l'élection municipale prévue pour le 7 novembre 2022.

Le 6 septembre 2022

La directrice générale par intérim

Direction du soutien en dotation, des priorités et des activités politiques

**Lily Klassen****COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée (Bissinger, Alexandra)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Alexandra Bissinger, officière ingénieure, Défense nationale, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de tenter d'être choisie comme candidate et de se porter candidate, avant et pendant la période électorale, à un poste de conseillère de la Ville de Comox (Colombie-Britannique), à l'élection municipale prévue pour le 15 octobre 2022.

Le 1<sup>er</sup> septembre 2022

La directrice générale par intérim

Direction du soutien en dotation, des priorités et des activités politiques

**Lily Klassen****COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée (Chima, Sargy)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction*

gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Sargy Chima, Acting Project Advisor, Employment and Social Development Canada, to seek nomination as, and be, a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor for the City of Surrey, British Columbia, in the municipal election to be held on October 15, 2022.

September 2, 2022

**Lily Klassen**

Acting Director General  
Staffing Support, Priorities and Political Activities  
Directorate

**PUBLIC SERVICE COMMISSION**

**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT**

*Permission granted (Lewis, Darryl)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Darryl Lewis, Senior Mechanic, Agriculture and Agri-Food Canada, to seek nomination as, and be, a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor for the Rural Municipality of York, Prince Edward Island, in the municipal election to be held on November 7, 2022.

September 7, 2022

**Lily Klassen**

Acting Director General  
Staffing Support, Priorities and Political Activities  
Directorate

**PUBLIC SERVICE COMMISSION**

**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT**

*Permission granted (Robidoux, Marc)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Marc Robidoux, Supervisor, Warehouse and Mailroom, Public Services and Procurement Canada, to seek nomination as, and be, a candidate, before and during the election period, for the position of Mayor, for the Municipality of Sainte-Paule,

*publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Sargy Chima, conseillère de projet par intérim, Emploi et Développement social Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de tenter d'être choisie comme candidate et de se porter candidate, avant et pendant la période électorale, au poste de conseillère de la Ville de Surrey (Colombie-Britannique), à l'élection municipale prévue pour le 15 octobre 2022.

Le 2 septembre 2022

La directrice générale par intérim

Direction du soutien en dotation, des priorités et des activités politiques

**Lily Klassen**

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**

**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE**

*Permission accordée (Lewis, Darryl)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Darryl Lewis, mécanicien principal, Agriculture et agroalimentaire Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat et de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller de la Municipalité rurale de York (Île-du-Prince-Édouard), à l'élection municipale prévue pour le 7 novembre 2022.

Le 7 septembre 2022

La directrice générale par intérim

Direction du soutien en dotation, des priorités et des activités politiques

**Lily Klassen**

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**

**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE**

*Permission accordée (Robidoux, Marc)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Marc Robidoux, chef, Courrier et entreposage, Services publics et Approvisionnement Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat et de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de maire de la

Quebec, in a municipal by-election. The date of the by-election has not been determined.

Municipalité de Sainte-Paule (Québec), à une élection partielle municipale. La date de l'élection partielle n'a pas encore été déterminée.

September 7, 2022

Le 7 septembre 2022

**Lily Klassen**

Acting Director General  
Staffing Support, Priorities and Political Activities  
Directorate

La directrice générale par intérim  
Direction du soutien en dotation, des priorités et  
des activités politiques

**Lily Klassen**

---

**MISCELLANEOUS NOTICES****SUPREME COUNCIL OF THE ROYAL ARCANUM****ASSUMPTION REINSURANCE AGREEMENT**

Notice is hereby given that, pursuant to section 587.1(4) of the *Insurance Companies Act* (Canada), the Supreme Council of the Royal Arcanum (“Royal Arcanum”) intends to make an application to the Superintendent of Financial Institutions (Canada) on or after October 18, 2022, for approval to cause itself to be reinsured, on an assumption basis, against all of the risks undertaken in relation to its insurance business in Canada, by Teachers Life Insurance Society (Fraternal) [“Teachers Life”] as outlined in the assumption reinsurance agreement between Royal Arcanum and Teachers Life made as of September 16, 2022.

A copy of the proposed assumption reinsurance agreement relating to this transaction and the report of the independent actuary thereon will be made available for inspection during regular business hours at Royal Arcanum’s chief agency office in Canada, located at 200-1 Hunter Street East, Hamilton, Ontario L8N 3W1, for a period of at least 30 days following publication of this notice. Any policy holder may request a copy of the assumption reinsurance agreement by writing to Royal Arcanum, to the attention of the Chief Agent at the above address, or by submitting a request by email to [nbenoit@royalarcanum.com](mailto:nbenoit@royalarcanum.com).

Hamilton, September 17, 2022

**Nicholas Benoit**  
Chief Operations Officer

**AVIS DIVERS****SUPREME COUNCIL OF THE ROYAL ARCANUM****CONVENTION DE RÉASSURANCE AUX FINS DE PRISE EN CHARGE**

Avis est par les présentes donné que, aux termes du paragraphe 587.1(4) de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada), le Supreme Council of the Royal Arcanum (« Royal Arcanum ») a l’intention de déposer une demande auprès du surintendant des institutions financières (Canada), le 18 octobre 2022 ou après cette date, sollicitant l’approbation de se réassurer relativement à tous les risques assumés dans le cadre de son entreprise d’assurance au Canada, aux fins de la prise en charge réalisée par La société d’assurance-vie des enseignantes et enseignants (fraternelle) [« La vie des enseignants »], comme précisé dans la convention de réassurance aux fins de prise en charge conclue par Royal Arcanum et La vie des enseignants en date du 16 septembre 2022.

Une copie de la convention de réassurance aux fins de prise en charge proposée dans le cadre de la présente transaction, accompagnée du rapport de l’actuaire indépendant correspondant, sera mise à la disposition du public aux fins d’examen, pendant les heures normales d’ouverture, au bureau principal du Royal Arcanum au Canada, situé au 200-1, rue Hunter E., Hamilton (Ontario) L8N 3W1, pendant une période d’au moins 30 jours suivant la publication du présent avis. Tout titulaire d’une police d’assurance est en droit de demander une copie de la convention de réassurance aux fins de prise en charge en écrivant au Royal Arcanum, à l’attention de l’agent principal, à l’adresse susmentionnée ou en présentant une demande par courriel à l’adresse [nbenoit@royalarcanum.com](mailto:nbenoit@royalarcanum.com).

Hamilton, le 17 septembre 2022

Le directeur de l’exploitation  
**Nicholas Benoit**



## INDEX

### COMMISSIONS

#### Canada Energy Regulator

|  |      |
|--|------|
| Application to export electricity to the United States                           |      |
| Freepoint Commodities LLC.....   | 4794 |
| Triolith Energy Fund, LP.....  | 4795 |
| Application to export electricity to the United States as a border accommodation |      |
| Twin Rivers Paper Company Inc. ....  | 4797 |

#### Canada Revenue Agency

|  |      |
|--|------|
| Income Tax Act   |      |
| Revocation of registration of a charity [Audit, 801567330RR0001] .....           | 4798 |
| Revocation of registration of a charity [Audit, 821142486RR0001] .....           | 4799 |
| Revocation of registration of a charity [Audit, 844683342RR0001] .....           | 4799 |
| Revocation of registration of charities [Failure to file, 107394850RR0001] ..... | 4800 |

#### Canadian International Trade Tribunal

|  |      |
|--|------|
| Inquiries  |      |
| Construction services.....   | 4803 |
| Information processing and related telecommunications services ..... | 4804 |
| Training aids and devices.....                                       | 4804 |
| Orders   |      |
| Hot-rolled carbon steel plate.....                                   | 4805 |
| Oil country tubular goods.....                                       | 4805 |

#### Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

|                                     |      |
|-------------------------------------|------|
| Administrative decisions.....       | 4806 |
| Decisions .....                     | 4806 |
| * Notice to interested parties..... | 4805 |
| Part 1 applications .....           | 4806 |

#### Public Service Commission

|  |      |
|--|------|
| Public Service Employment Act                      |      |
| Permission granted (Arsenault, Michel Gérard)..... | 4807 |
| Permission granted (Bissinger, Alexandra) ...      | 4807 |
| Permission granted (Chima, Sargy).....             | 4807 |
| Permission granted (Lewis, Darryl) .....           | 4808 |
| Permission granted (Robidoux, Marc).....           | 4808 |

### GOVERNMENT NOTICES

#### Employment and Social Development, Dept. of

|                                  |      |
|----------------------------------|------|
| Canada Student Loans Regulations |      |
| Interest rates.....              | 4784 |

#### Environment, Dept. of the

|   |      |
|---|------|
| Public consultation in preparation for the 19th meeting of the Conference of the Parties to the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora ..... | 4784 |
|---|------|

#### Health, Dept. of

|   |      |
|---|------|
| Canadian Environmental Protection Act, 1999                                     |      |
| Guidelines for Canadian Drinking Water Quality - Dimethoate and Omethoate ..... | 4785 |

#### Natural Resources, Dept. of

|  |      |
|--|------|
| Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act                              |      |
| Notice of suspension of Fundamental Decisions of the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board ..... | 4788 |

#### Privy Council Office

|                                |      |
|--------------------------------|------|
| Appointment opportunities..... | 4789 |
|--------------------------------|------|

### MISCELLANEOUS NOTICES

|                                       |      |
|---------------------------------------|------|
| Supreme Council of the Royal Arcanum  |      |
| Assumption reinsurance agreement..... | 4810 |

### PARLIAMENT

#### House of Commons

|   |      |
|---|------|
| * Filing applications for private bills (First Session, 44th Parliament)..... | 4793 |
|---|------|

#### Senate

|   |      |
|---|------|
| * Roman Catholic Episcopal Corporation of Ottawa and Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall..... | 4793 |
|---|------|

\* This notice was previously published.

## INDEX

### AVIS DIVERS

|  |      |
|--|------|
| Supreme Council of the Royal Arcanum<br>Convention de réassurance aux fins de<br>prise en charge ..... | 4810 |
|--|------|

### AVIS DU GOUVERNEMENT

|  |      |
|--|------|
| <b>Conseil privé, Bureau du</b><br>Possibilités de nominations ..... | 4789 |
|--|------|

|  |      |
|--|------|
| <b>Emploi et du Développement social, min. de l'</b><br>Règlement fédéral sur les prêts aux étudiants<br>Taux d'intérêt..... | 4784 |
|--|------|

|  |      |
|--|------|
| <b>Environnement, min. de l'</b><br>Consultation publique en vue de la<br>19 <sup>e</sup> session de la Conférence des Parties<br>à la Convention sur le commerce<br>international des espèces de faune et de<br>flore sauvages menacées d'extinction..... | 4784 |
|--|------|

|   |      |
|---|------|
| <b>Ressources naturelles, min. des</b><br>Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada —<br>Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures<br>extracôtiers<br>Avis de suspension de décisions majeures<br>de l'Office Canada — Nouvelle-Écosse<br>des hydrocarbures extracôtiers..... | 4788 |
|---|------|

|   |      |
|---|------|
| <b>Santé, min. de la</b><br>Loi canadienne sur la protection de<br>l'environnement (1999)<br>Recommandations pour la qualité de l'eau<br>potable au Canada - Diméthoate et<br>ométhoate ..... | 4785 |
|---|------|

### COMMISSIONS

|  |      |
|--|------|
| <b>Agence du revenu du Canada</b><br>Loi de l'impôt sur le revenu<br>Révocation de l'enregistrement<br>d'organismes de bienfaisance [défaut de<br>produire, 107394850RR0001] ..... | 4800 |
| Révocation de l'enregistrement d'un<br>organisme de bienfaisance [vérification,<br>801567330RR0001].....   | 4798 |
| Révocation de l'enregistrement d'un<br>organisme de bienfaisance [vérification,<br>821142486RR0001].....   | 4799 |
| Révocation de l'enregistrement d'un<br>organisme de bienfaisance [vérification,<br>844683342RR0001].....   | 4799 |

### COMMISSIONS (suite)

|   |      |
|---|------|
| <b>Commission de la fonction publique</b><br>Loi sur l'emploi dans la fonction publique<br>Permission accordée (Arsenault, Michel<br>Gérard)..... | 4807 |
| Permission accordée (Bissinger,<br>Alexandra) .....   | 4807 |
| Permission accordée (Chima, Sargy) .....  | 4807 |
| Permission accordée (Lewis, Darryl) .....   | 4808 |
| Permission accordée (Robidoux, Marc) .....  | 4808 |

|   |      |
|---|------|
| <b>Conseil de la radiodiffusion et des<br/>télécommunications canadiennes</b><br>* Avis aux intéressés..... | 4805 |
| Décisions .....   | 4806 |
| Décisions administratives .....   | 4806 |
| Demandes de la partie 1 .....   | 4806 |

|   |      |
|---|------|
| <b>Régie de l'énergie du Canada</b><br>Demande visant l'exportation d'électricité aux<br>États-Unis<br>Freepoint Commodities LLC..... | 4794 |
| Triolith Energy Fund, LP .....  | 4795 |
| Demande visant l'exportation d'électricité aux<br>États-Unis à titre de service frontalier<br>Twin Rivers Paper Company Inc. ....     | 4797 |

|  |      |
|--|------|
| <b>Tribunal canadien du commerce extérieur</b><br>Enquêtes<br>Instruments et appareils d'instruction et<br>d'entraînement..... | 4804 |
| Services de construction .....   | 4803 |
| Traitement de l'information et services de<br>télécommunications connexes.....   | 4804 |
| Ordonnances<br>Fournitures tubulaires pour puits de<br>pétrole.....  | 4805 |
| Tôles d'acier au carbone laminées à<br>chaud .....   | 4805 |

### PARLEMENT

|   |      |
|---|------|
| <b>Chambre des communes</b><br>* Demandes introductives de projets de<br>loi d'intérêt privé (Première session,<br>44 <sup>e</sup> législature) ..... | 4793 |
|---|------|

|   |      |
|---|------|
| <b>Sénat</b><br>* Corporation épiscopale catholique<br>romaine d'Ottawa et Roman Catholic<br>Episcopal Corporation for the Diocese of<br>Alexandria-Cornwall..... | 4793 |
|---|------|

\* Cet avis a déjà été publié.